

Megfejtések:

**Három színdarab:** Dromos, Virágzó szemek, Filip Latinovicz hazatérése.

**Anyai ág:** „Minden nemzet kultúrája lengje körül házadat, ámde egyik se szakítson ki szülőfölded talajából.”

**Béketűrés:** „Amíg puha a kenyér és édes a szőlő, nem számít, ha hangos a zene.” (1. Dunának, Oltnak; 2. Halásztelek; 3. Térdelő nő; 4. tatár, román; 5. Hírlap; 6. Monoster; 7. Kék – sárga; 8. Dohány; 9. Szeged – Komárom; 10. Srpski Ekran; 11. Órség; 12. Guyon)

## Inhalt „Barátság”/„Freundschaft”

Jahrgang 26. Heft 4.

Die Septemбераusgabe empfehlen wir zum Anlass der Schuljahreöffnung wie gewöhnlich den Pädagogen und den SchülerInnen! Der slowakische Nationalitätenunterricht feiert sein 70. Jubiläum: wir stellen die Arbeit in den Schulzentren in Békéscsaba und in Budapest, sowie in der slowakischen Schule in Tótkomlós in Wort und Bild vor. In der „KINDER“-Rubrik empfehlen wir Lektüren und Rätsel für die Kinder. Unsere Beilage „Theorie und Praxis der Sprachlandschaft. Panorama der ungarischen Nationalitäten.“ beschäftigt sich mit einem viele Nationalitäten betreffenden Thema. Das Forschungsinstitut für Mehrsprachigkeit des Institutes für Sprachwissenschaft der Ungarischen Akademie der Wissenschaften hat eine Konferenz veranstaltet, deren mit Fotos illustrierte Vorträge von Sprachforschern der ungarischen Bojasch, sowie der rumänischen, serbischen, deutschen, kroatischen, bulgarischen und slowakischen Nationalitäten in Ungarn jetzt veröffentlicht werden. In der Rubrik „JUBILÄUM“ haben wir mit der Schauspielerin Gabriella Hadzsikosztova über die vergangenen 25 Jahre der Zeitschrift, sowie über ihre Bühnenauftritte, bzw. über ihr Leben ein Gespräch geführt. Im Juli wurde in Acsa „Der Tag der slowakischen Nationalität in Ungarn“ veranstaltet, worüber wir eine Fotodokumentation mitteilen. Die Zeitschrift „BARÁTSÁG“ erscheint das nächste Mal am 15. November 2019.

## Contents “Barátság”/“Friendship”

Vol. 26. No. 4

We recommend the September issue of Barátság to teachers and pupils on the occasion of the traditional opening of the school year! The Slovakian language nationality education is celebrating its 70th jubilee and we introduce the work going on in the school centres at Békéscsaba and Budapest as well as the Slovak school of Tótkomlós both in written text and pictures. In our FOR THE KIDS column we offer reading material and playful riddles for young children. Our Annex titled Theory and Practice of the Linguistic Landscape, Hungarian Nationality Panorama deals with several subjects affecting the nationalities. The Research Institute for Multilingualism of the Institute of Linguistics at MTA organised a conference from which we publish a series of lectures held by Hungarian linguistic researchers of the Romani, Romanian, Serbian, German, Croatian, Bulgarian and Slovakian languages, illustrated by our photographs. In our ANNIVERSARY column we talk to the actress Gabriella Hadzsikosztova about the last 25 years of the periodical, her roles and her life. The Day of the Slovaks Living in Hungary was held in July in Acsa and you can see a selection of photos about the event. The next edition of BARÁTSÁG comes out on the 15th of November.

*Lapzárta: 2019. augusztus 30.*

A BARÁTSÁG következő száma 2019. november 15-én jelenik meg.